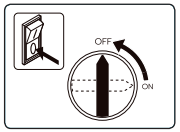
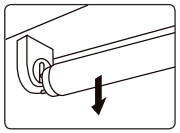
TUBI T8 G13 TUBE T8 G13

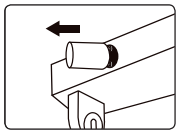
▶ INSTALLAZIONE INSTALLATION

1


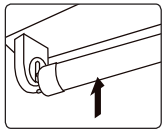
IT Spegnere la rete
EN Turn off
FR Éteignez le réseau
DE Schalten Sie die Strom
ES Apague la red
CZ Vypněte napájení

2


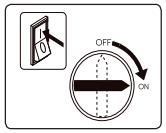
IT Rimuovere tutti i tubi fluorescenti esistenti
EN Remove all existing fluorescent tubes
FR Retirer tous les tubes fluorescents existants
DE Alle vorhandenen Leuchtstoffröhren entfernen
ES Retirar todos los tubos fluorescentes existentes
CZ Odstraňte všechny stávající zářivkové trubice

3


IT Rimuovere gli starter e installare quello in dotazione
EN Remove the starters and install the supplied one
FR Retirer les starters et installer celui fourni
DE Die Starter entfernen und den mitgelieferten einsetzen
ES Retirar los cebadores e instalar el suministrado
CZ Odstraňte startéry a nainstalujte ten dodaný

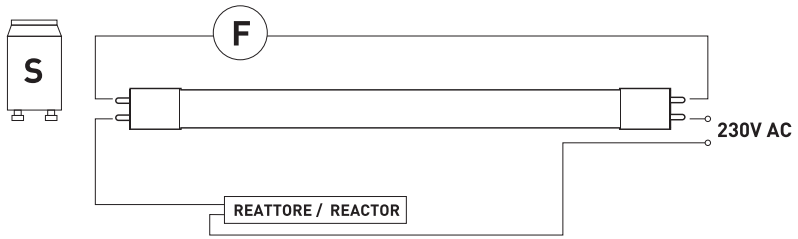
4


IT Installare il tubo LED
EN Install the LED tube
FR Installer le tube LED
DE Den LED-Röhren installieren
ES Instalar el tubo LED
CZ Nainstalujte LED trubici

5


IT Ripristinare la rete
EN Restore the power supply
FR Rétablir l'alimentation
DE Die Stromversorgung wiederherstellen
ES Restablecer la alimentación
CZ Obnovte napájení

▶ MONTAGGIO MOUNTING



IT Montaggio con Reattore Elettromagnetico
Rimuovere lo starter (S) e sostituirlo con quello in dotazione (F). Per ottimizzare i consumi si consiglia la rimozione dell'eventuale condensatore di rifasamento (non occorre smontare la plafoniera)

EN Mounting with Gear Electro
Remove the starter (S) and replace it with the one provided (F). To optimize energy consumption is recommended the removal of any capacitor (it's not necessary to remove the ceiling)

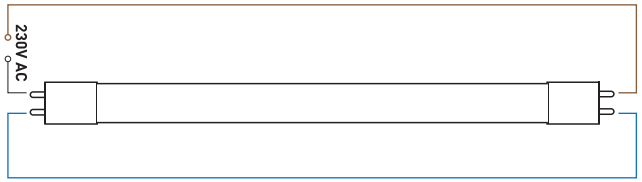
FR Assemblée avec un ballast électomagnétique
Retirer le démarreur (S) et la remplacer par celui fourni (F). Afin d'optimiser la consommation d'énergie a recommandé la suppression de toute condensateur (Il n'est pas nécessaire de démonter la lampe)

DE Montage mit Getriebe Electro
Entfernen Sie den Starter (S) und ersetzen Sie es mit dem mitgelieferten (F). Um den Energieverbrauch zu optimieren ist die Entfernung von Kondensator empfohlen (ist nicht erforderlich, um die Lampe zu zerlegen)

ES Montaje con Electro Gear
Retire el motor de arranque (S) y sustituirlo por el suministrado (F). Para optimizar el consumo de energía se recomienda la eliminación de cualquier tipo de condensador (no es necesario desmontar la lámpara)

CZ Montáž s elektromagnetickým předřadníkem
Odstraňte startér (S) a nahraďte jej dodaným startérem (F). Pro optimalizaci spotřeby se doporučuje odstranit případný kompenzační kondenzátor (není nutné demontovat svítidlo).

FULL VISION LED



IT Montaggio con Ballast (Reattore Elettronico)
Modificare le plafoniere con reattore elettronico come da disegno allegato: rimuovere il Ballast elettronico e cablare come da schema.

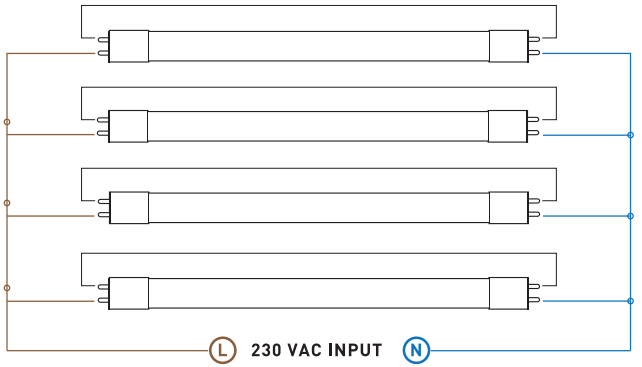
EN Mounting with Ballast (Gear Electronic)
Change light fixtures with electronic ballast as attached: remove the electronic ballast and connect the wire as shown
in the diagram.

FR Montage avec ballast (Ballast électronique)
Modifiez les luminaires avec ballast électronique ci-joint: retirer le ballast électronique et connecter les cables comme illustré.

DE Montage mit Ballast (Ballast Elektronische)
Ändern Sie die Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät als
angehängte: entfernen Sie den EVG und Draht wie gezeigt.

ES Montaje con lastre (Electronic Ballast)
Cambie los accesorios con balasto electrónico que se adjunta:
quitar el balasto electrónico y el alambre como se muestra.

CZ Montáž s elektronickým předřadníkem (Ballast)
Upravte stropní svítidla s elektronickým předřadníkem podle přiloženého výkresu: odstraňte elektronický předřadník a zapojte podle schématu.



IT Schema per collegamento plafoniere 4x18W equipaggiate con due reattori
Rimuovere starter e reattore, poi cablare secondo lo schema.

EN Connection diagram for ceiling 4x18W equipped with two reactors
Remove starter e reactor, then wire according to the diagram.

FR Schéma de raccordement au plafond 4x18W èquipé de deux réacteurs
Retirer démarreur e réacteur, puis câbler selon le schéma.

DE Schema für den Anschluss von 4×18 W Deckenleuchten mit zwei Vorschaltgeräten
Starter und Vorschaltgerät entfernen und anschließend gemäß Schaltplan verdrahten.

ES Retirer démarreur e réacteur, puis câbler selon le schéma
Eliminar arranque del reactor y, a continuación, conectar según el esquema.

CZ Schéma zapojení stropních svítidel 4×18 W vybavených dvěma předřadníky.
Odstraňte startér a předřadník, poté zapojte podle schématu.

CENTURY®

IT ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità. I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla **CE**. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penitrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilitá per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilitá qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilitá per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normtative.

EN WARNING! Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with cure for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenace of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are Therefore marked with **CE**. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particulary regarding satefy) currently in force in the country in wich the fixture's being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. Check that the main frequency and voltage correspond to those for wich the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manifacturer declines every responsability for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manifacturer declines any and every responsability if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manifacturer declines any responsability for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

FR ATTENTION! Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenace de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communauté européenne et portent donc le symbole **CE**. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne satefy) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wich utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour wich l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant decline toutes responsabilites pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable a erreurs de transcriptions ou imprimeries. Il reserve le droit d'apporter a ses produits les modifiques que etienne utile ou necessaires, sans prejudicier les caracteristiques essentielles. Le fabricant decline toutes responsabilites au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule e soient strictement respectees. Le fabricant decline toute responsabilites concernant des degats directs ou indirects provoques par une installation erronnee, alteration, auvais entretien, inexperience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

DE WARNUNG! Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit **CE**-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf satefy) derzeit in dem Land, in wich die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs-o-der Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für wich das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät.Er hersteller lehnt jegliche verantwortung für mogliche inexakte angaben durch schreiboder druckfehler in diesem handbuch AB. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt aenderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert Werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genaustens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften.

ES ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenace de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la **CE**. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto satefy) actualmente en vigor en el país en Wich el aparato de que se utilice. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegurarse de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de wich la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsbilitad por las posibles incorrecciones contenidas en elpresente manual debidas a errores de transcripción o impresión. l fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las caracteristicas esenciales del mismo. l fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrechamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente yuso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

CZ UPOZORNĚNÍ! Před provedením jakékoli operace na jednotce si pečlivě přečtěte tento manuál a uschovejte jej pro budoucí potřebu. Obsahuje důležité informace týkající se instalace, používání a údržby jednotky. Produkty, na které se tento manuál vztahuje, jsou v souladu se směrnicemi Evropského společenství a proto nesou označení CE. Při jakémkoli zásahu důsledně dodržujte veškeré platné předpisy (zejména bezpečnostní) v zemi použití. Před zahájením jakýchkoli údržbových nebo čistících prací na jednotce odpojte napájení a ujistěte se, že teplota jednotlivých částí nemůže způsobit popálení. Zkontrolujte, že frekvence a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku jednotky. Zabraňte vniknutí hořlavých kapalin, vody nebo kovových předmětů do jednotky. Neprovádějte demontáž ani úpravy jednotky. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za možné nepřesnosti v tomto dokumentu způsobené chybami přepisu nebo tisku. Vyhrazuje si rovněž právo provádět na výrobku změny, které považuje za užitečné nebo nezbytné, aniž by tím byla ovlivněna jeho základní charakteristika. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě, že nebudou přísně dodrženy pokyny uvedené v tomto manuálu. Výrobce nenese odpovědnost za přímé či nepřímé škody způsobené nesprávnou instalací, zásahy do zařízení, špatnou údržbou nebo neodborným používáním. Výrobek je kryt zárukou v souladu s platnými právními předpisy.

RoHS 2011/65/EU · RAEE · 22 PAP

Century Italia S.r.l.
Strada Tor Tre Ponti n.68
04100 - LATINA - ITALY
www.century-italia.com

Tubi T8 LED/T8 Tube

220-240 V/AC · 270° · IP20

Watt power	Lumen lumen	Colore Luce (K) colour temp.	Lunghezza size	Codice product code
9W	1000 Lm	4000K	60cm	FVT8-096040
		6500K	60cm	FVT8-096065
14W	1540 Lm	4000K	90cm	FVT8-149040
		6500K	90cm	FVT8-149065
18W	2000 Lm	3000K	120cm	FVT8-181230
		4000K	120cm	FVT8-181240
		6500K	120cm	FVT8-181265
22W	2420 Lm	3000K	150cm	FVT8-221530
		4000K	150cm	FVT8-221540
		6500K	150cm	FVT8-221565

FULL VISION LED
CENTURY